

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPE-
MENT, MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET MINISTÈRE
DES COMMUNICATIONS**

F. 83 — 981

**25 AVRIL 1983. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 26
du 6 mai 1982 de la Commission Centrale pour la Navigation
du Rhin**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868 entre
le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché
de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du
Rhin;

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix
conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du
même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clau-
ses de ce traité;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur
le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971,
tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 7 septembre 1979 approuvant la résolution
n° 24 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin du
8 novembre 1978;

Vu la résolution n° 26 du 6 mai 1982 de la Commission Centrale
pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,
notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 26 précitée est déjà en vigueur
au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'applica-
tion;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures,
de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre des
Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 26 du 6 mai 1982 de la Commission
Centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en
annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre
des Travaux publics et Notre Ministre des Communications et des
Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés, chacun en ce qui
le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN ONIWKELINGSSAMENWERKING, MINISTE-
RIE VAN OPENBARE WERKEN EN MINISTERIE VAN VER-
KEERSWEZEN**

N. 83 — 981

**25 APRIL 1983. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van
de resolutie nr. 26 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie
voor de Rijnvaart**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten
tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groot-
hertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de
scheepvaart op de Rijn;

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring
van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919,
alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepassings-
voorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauwkeurig
vermeldt;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen
over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van
2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op
bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 september 1979 houdende
goedkeuring van de resolutie nr. 24 van de Centrale Commissie
voor de Rijnvaart van 8 november 1978;

Gelet op de resolutie nr. 26 van 6 mei 1982 van de Centrale
Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op
12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de
wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voornoemde resolutie nr. 26 op interna-
tionaal vlak reeds van toepassing is en dat het hoogdringend is
de toepassing ervan te bekrachtigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrek-
kingen, van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze
Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Tele-
fonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 26 van 6 mei 1982 van de Centrale
Commissie voor de Rijnvaart die voorkomt in de bijlage tot dit
besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze
Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Verkeers-
wezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn belast, ieder
wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

Annexe

Règlement pour le transport
de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

Résolution n° 26 du 6 mai 1982 de la Commission Centrale
pour la Navigation du Rhin

Mise au point de certaines prescriptions de l'ADNR.

La Commission Centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à la mise au point de certaines prescriptions de l'ADNR adoptées, conformément à l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), par la résolution 1978-III-24.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er octobre 1982 au 30 septembre 1985.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

F. 83 — 982

25 AVRIL 1983. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 27
du 6 mai 1982 de la Commission centrale pour la Navigation
du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868
entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-
Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la naviga-
tion du Rhin;

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix
conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du
même jour précisant les conditions d'exécution de certaines
clauses de ce traité;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses
sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décem-
bre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment
l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1979 approuvant la résolution
n° 35 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin du
11 mai 1979;

Vu la résolution n° 27 du 6 mai 1982 de la Commission Cen-
trale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,
notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 27 précitée est déjà en
vigueur au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer
l'application;

4

Bijlage

Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen
over de Rijn (ADNR)

Resolutie nr. 26 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie
voor de Rijnvaart

Bijwerking van sommige voorschriften van het ADNR.

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften met betrekking tot de bijwerking van bepaalde voorschriften van het ADNR aangenomen overeenkomstig artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de Rijn (ADNR), met de resolutie 1978-III-24.

Deze voorschriften zullen van kracht zijn van 1 oktober 1982 tot 30 september 1985.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 25 april 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

N. 83 — 982

25 APRIL 1983. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring
van de resolutie nr. 27 van 6 mei 1982 van de Centrale Com-
missie voor de Rijnvaart

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten
tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groot-
hertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de
scheepvaart op de Rijn;

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring
van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919,
alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepas-
singsvoorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauw-
keurig vermeldt;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke
stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit
van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op
bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 houdende
goedkeuring van de resolutie nr. 35 van de Centrale Commissie
voor de Rijnvaart van 11 mei 1979;

Gelet op de resolutie nr. 27 van 6 mei 1982 van de Centrale
Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op
12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de
wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voornoemde resolutie nr. 27 op interna-
tionaal vlak reeds van toepassing is en dat het hoogdringend is
de toepassing ervan te bekrachtigen;